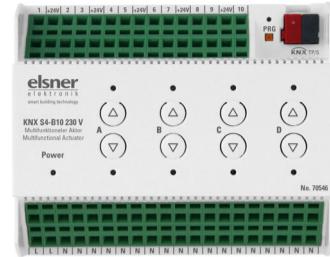


Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione
KNX S4-B10 230 V

70546

Fig. 1

**KNX S2-B6 230 V**

70548

Fig. 2

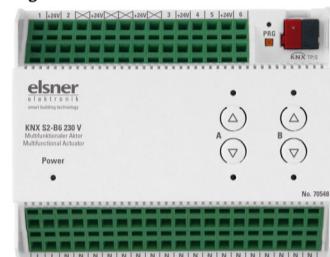
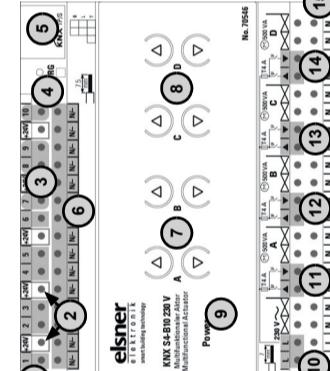
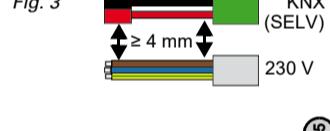
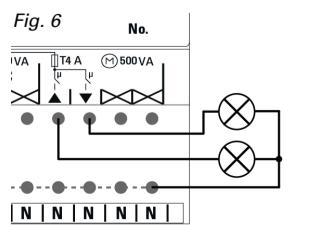
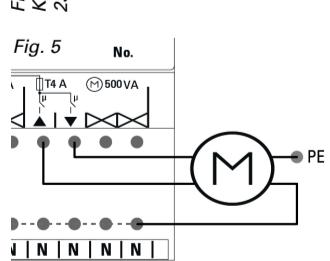
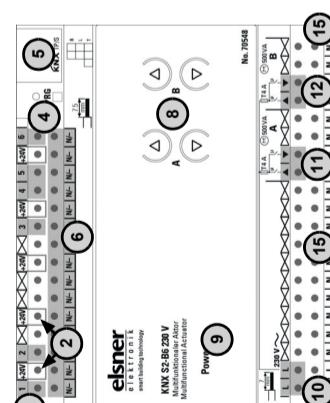


Fig. 3

Fig. 4a:
KNX S4-B10
230 V

D Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf www.elsner-elektronik.de

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung**Multifunktionale Aktoren**

Die Aktoren **KNX S4-B10** und **KNX S2-B6 230 V** mit integrierter Fassadensteuerung haben Multifunktions-Ausgänge, Taster-Paare und Kontroll-LEDs. An jedem der multifunktionalen Ausgängen können entweder ein Antrieb mit Auf/Ab-Steuerung (Jalousien, Markisen, Rollläden, Fenster) oder zwei schaltbare Geräte (Ein/Aus bei Licht und Lüftung) angeschlossen werden. Die angeschlossenen Antriebe und Geräte können direkt am Aktor und über geschlossene Handtaster bedient werden.

Die Automatik kann extern oder intern vorgegeben werden. Intern stehen zahlreiche Möglichkeiten für Sperrungen, Verriegelungen (z. B. Master-Slave) und Prioritäts-Festlegungen (z. B. Manuell-Automatik) zur Verfügung. Szenen können gespeichert und über den Bus abgerufen werden (Szenensteuerung mit 16 Szenen pro Antrieb).

Binäreingänge können entweder für den Direktbetrieb (z. B. Handtaster) oder als Bustaster (oder auch für z. B. Alarmmeldungen) verwendet werden. Das gewünschte Verhalten lässt sich durch Wahl der Reaktionszeiten im Standard-, Komfort- oder Totmann-Modus genau festlegen.

Lieferumfang

- Aktor
- KNX-Steckklemme

Installation

Halten Sie bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV/FELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen ein. Beachten Sie Fig. 3.

Wenn die „N/-“-Klemmen nicht mit „N“ verbunden sind, genügen die Anschlüsse der Binäreingänge einschließlich des internen Spannungsausgangs (24 V) den Anforderungen für FELV-Stromkreise.

Fig. 4 Aufbau des Geräts

- Binäreingänge 1-6
- Interne Spannung +24 V DC. Nur für Binäreingänge!
- Nicht mit externer Spannung belegen!**
- Binäreingänge 7-10
- Programmier-LED-Taster (PRG)
- Steckplatz KNX-Steckklemme +/- „N/-“-Klemmen. Bei Verwendung einer externen Spannung (12...80 V DC, 12...230 V AC) ist eine der Klemmen mit - bzw. zu verbinden.

Nicht zum Durchverbinden von „N“ geeignet!

- Tastenpaare Auf/Ab und LEDs Kanal A-B
- Tastenpaare Auf/Ab und LEDs Kanal C-D
- Netz-LED (Power), Anzeige des Betriebszustands. Siehe Handbuch.
- Eingang Versorgungsspannung 230 V AC L/N
- Ausgang A: „Up“-„Down“ or „Device1“-„Device2“, max. 4 A
- Ausgang B: „Up“-„Down“ or „Device1“-„Device2“, max. 4 A
- Ausgang C: „Up“-„Down“ or „Device1“-„Device2“, max. 4 A
- Ausgang D: „Up“-„Down“ or „Device1“-„Device2“, max. 4 A

- All terminals of the same name are connected through

EN Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de

Safety and operating instructions

DANGER! Danger to life from electrical voltage (mains voltage)!

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it. Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description**Multifunctional Actuators**

The Actuators **KNX S4-B10** and **KNX S2-B6 230 V** with integrated facade control have multifunctional outputs, pairs of buttons and monitoring LEDs. Each of the multifunctional outputs can connect to either a drive with Up/Down control (blinds, awnings, shutters, windows) or two switchable devices (On/Off for light and ventilation). The connected drives and devices can be operated directly on the actuator or via connected hand switches.

The automation can be specified externally or internally. Internally, there are numerous options available for blocking, locking (e.g. master-slave) and priority definition (e.g. manual-automatic). Scenes can be saved and called up via the bus (scene control with 16 scenes per drive).

Binary inputs can be used either for direct operation (e.g. hand switches) or as bus switches (or also for e.g. alarm notifications). The desired behaviour can be defined precisely through selection of the response times in Standard, Comfort or Deadman mode.

Scope of delivery

- Actuator
- KNX plug-in terminal

Installation

When installing and laying the cables, the regulations and standards governing SELV/FELV current circuits must be observed accordingly. Observe Fig. 3.

If the “N/-” terminals are not connected with “N”, the connections of the binary inputs including the internal voltage output (24 V) meet the requirements for FELV circuits.

Fig. 4 Device structure

- Entradas binarias 1-6
- Tensión interna +24 V DC. Para entradas binarias!
- No asignar con tensión exterior!**
- Entradas binarias 7-10
- LED/tecta programable (PRG)
- Ranura para borne enchufable KNX +/-
- “N/-” terminales. En el uso de una tensión externa (12...80 V DC, 12...230 V AC) debe estar conectado a una de las bornes con - o N.
- No apto para conectar “N” a través de!**
- Pares de teclas arriba/abajo y LEDs canal A-B
- Pares de teclas arriba/abajo y LEDs canal C-D
- LED de secteur (alimentación eléctrica), indicación del estado de funcionamiento. Ver manual.
- Entrada tensión de alimentación 230 V AC L/N
- Salida A: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida B: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida C: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida D: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Todos los terminales del mismo nombre están conectados a través de

ES El manual y la aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de

Instrucciones de seguridad y de uso

PELIGRO! Peligro de muerte debido a la presencia de tensión eléctrica (tensión de red)!

Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación. En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción**Actuadores multifunción**

Los Actuadores **KNX S4-B10** y **KNX S2-B6 230 V** con control de fachada integrado posee salidas multifunción, pares de tecla y LEDs de control. En cada una de las salidas multifuncionales se puede conectar ya sea un accionamiento con control arriba/abajo (persianas, toldos, persianas enrollables, ventanas) o dos dispositivos comutables (encendido/apagado con la luz y la ventilación). Los accionamientos y dispositivos conectados pueden manejarse directamente al actuador y mediante la tecla manual.

El automatismo puede especificarse en forma interna o externa. Internamente existe gran cantidad de posibilidades para bloques, cierres (por ej. master-slave) y determinaciones de prioridades (por ej. manual-automatico). Las imágenes pueden guardarse y accionarse mediante el bus (control de imágenes con 16 imágenes por accionamiento).

Se puede utilizar las entradas binarias ya sea para el funcionamiento directo (por ej. pulsadores manuales) o como entrada de bus (o incluso por ej. mensajes de alarma). El comportamiento deseado puede determinarse exactamente mediante la selección de tiempos de reacción en modos estándar, confort u hombre muerto.

Volumen de suministro

- Actuator
- Borne enchufable KNX

Instalación

Durante la instalación y el tendido de cables, respete las disposiciones y las normas vigentes para los circuitos de corriente SELV/FELV. Observe la Fig. 3.

Si los terminales “N/-” no están conectados con “N”, las conexiones de las entradas binarias, incluida la salida de tensión interna (24 V), cumplen los requisitos de los circuitos FELV.

Fig. 4 Estructura del dispositivo

- Entradas binarias 1-6
- Tensión interna +24 V DC. Para entradas binarias!
- No asignar con tensión exterior!**
- Entradas binarias 7-10
- LED/tecta programable (PRG)
- Ranura para borne enchufable KNX +/-
- Terminales “N/-”. En el uso de una tensión externa (12...80 V DC, 12...230 V AC) debe estar conectado a una de las bornes con - o N.
- No apto para conectar “N” a través de!**
- Pares de teclas arriba/abajo y LEDs canal A-B
- Pares de teclas arriba/abajo y LEDs canal C-D
- LED de secteur (alimentación eléctrica), indicación del estado de funcionamiento. Ver manual.
- Entrada tensión de alimentación 230 V AC L/N
- Salida A: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida B: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida C: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Salida D: “Up”-“Down” or “Device1”-“Device2”, max. 4 A
- Todos los terminales del mismo nombre están conectados a través de

FR Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de

Consignes de sécurité et d'utilisation

DANGER ! Danger de mort lié à la tension électrique (tension secteur)!

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description**Actionneurs multifonctions**

Les Actionneurs **KNX S4-B10** et **KNX S2-B6 230 V** avec commande de façade intégrée dispose sorties multifonctionnelles, paires de touches et des LED de contrôle. Il est possible de raccorder à chacune des sorties multifonctionnelles soit un moteur avec commande de montée/desccente (stores, persiennes, volets roulants, fenêtres), soit deux appareils commutables (marche/arrêt de lumière et ventilation). Les moteurs et appareils raccordés peuvent être directement commandés à l'actionneur et via les touches manuelles lié. L'automatico può essere programmato de forma interna o esterna. Sono a disposizione numerose opzioni interne per il blocco, interblocco (ad es. Master-Slave) e definizioni prioritarie (ad es. Manu-Auto). Gli scenari possono essere salvati e richiamati dal bus (gestione scenari con 16 scenari a comando).

On peut utiliser entrées binaires, soit pour l'entraînement direct (par ex. bouton-poussoir manuel), soit comme bouton-poussoir bus (ou également, par exemple, pour des messages d'alarme). Le comportement désiré peut être déterminé exactement mediante la sélection de tiempos de reacción en modos estándar, confort u hombre muerto.

On peut utiliser entrées binaires, soit pour l'entraînement direct (par ex. bouton-poussoir manuel), soit comme bouton-poussoir bus (ou également, par exemple, pour des messages d'alarme). On fixe avec précision le comportement souhaité en sélectionnant les temps de réaction en mode standard, confort ou homme mort.

Contenu de la livraison

- Actionneur
- Borne enfichable KNX

Installation

Lors de l'installation et de la pose du câble, respectez les dispositions et les normes applicables aux circuits SELV/FELV. Respectez la Fig. 3.

Si les bornes “N/-” ne sont pas reliées avec “N”, les raccordements des entrées binaires, y compris la sortie de tension interne (24 V), satisfont aux exigences pour les circuits FELV.

Fig. 4 Montage de l'appareil

- Entrées binarias 1-6
- Tensión interna +24 V DC. Solo para entradas binarias!
- No mettre que sous tension externe!**
- Entradas binarias 7-10
- LED/tecto de programmable (PRG)
- Ranura para borne enfiitable KNX +/-
- Terminales “N/-”. Si vous utilisez une tensión externa (12...80 V DC, 12...230 V AC), il faut reliar una de las bornes

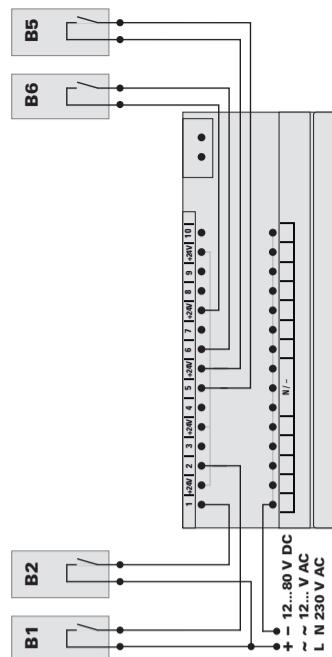
**Fig. 5+6 Anschlussbeispiele**

Fig. 5: Ausgang mit 1 Antrieb
Fig. 6: Ausgang mit 2 Verbrauchern

Fig. 7 Anschlussbeispiel für Binäreingänge

Die Binäreingänge können mit externer und interner Spannung genutzt werden.

B1 + B2: Nutzung einer externen Spannung

- Externe Spannung: 12...80 V DC bzw. 12...230 V AC
- B1 und B2 können auch Zentralsteuerungen sein.

B5 + B6: Nutzung der internen Spannung des Aktors

- N-/wird nicht benötigt.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Fig. 5+6 Connection examples

Fig. 5: Output with 1 drive
Fig. 6: Output with 2 devices

Fig. 7 Connection example for binary inputs

The binary inputs can be used with external and internal voltage.

B1 + B2: Using an external voltage

- External voltage: 12...80 V DC resp. 12...230 V AC
- B1 and B2 can also be central controls.

B5 + B6: Using the internal voltage of the actuator

- N-/is not required.

Disposal

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

Conformity

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Fig. 5+6 Ejemplos de conexión

Fig. 5: Salida con 1 accionamiento
Fig. 6: Salida con 2 consumidores

Fig. 7 Ejemplo de conexión para entradas binarias

Las entradas binarias pueden utilizarse con tensión externa e interna.

B1 + B2: Uso de una tensión externa

- Tensión externa: 12...80 V DC o 12...230 V AC
- B1 y B2 también pueden ser controles centrales.

B5 + B6: Uso de una tensión interna del actor

- N-/no es necesario.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Conformidad

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Fig. 5+6 Exemples de raccordement

Fig. 5: Sortie avec 1 entraînement

Fig. 6: Sortie avec 2 consommateurs

Fig. 7 Exemple de raccordements pour entrées binaires

Les entrées binaires peuvent être utilisées avec une tension externe ou interne.

B1 + B2 : Utilisation d'une tension externe

- Tension externe: 12...80 V DC ou 12...230 V AC
- B1 et B2 peuvent également être des commandes centralisées.

B5 + B6 : Utilisation de la tension interne de l'actionneur

- N-/n'est pas nécessaire.

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Conformité

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Fig. 5+6 Esempi di connessione

Fig. 5: Uscita con 1 azionamento

Fig. 6: Uscita con 2 carichi

Fig. 7 Esempio di collegamento degli ingressi binari

Gli ingressi binari possono essere utilizzati con tensione esterna e interna.

B1 + B2: Impiego di una tensione esterna

- Tensione esterna: 12...80 V DC oppure 12...230 V AC
- Anche B1 e B2 possono essere controlli centralizzati.

B5 + B6: Impiego della tensione interna dell'attuatore

- N-/non è richiesto.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltrilo insieme ai rifiuti domestici!

Conformità

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Fig. 7

KNX S4-B10 / KNX S2-B6					
Allgemein:		General:		Aspectos generales:	
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in materiale sintetico
	Farbe weiß	Colour white	Color blanco	Couleur blanc	Colore bianco
	Montage in Verteilern oder Kleingeschäften nach DIN VDE 0603 auf 35 mm Hutschiene nach DIN EN 60715	Assembly in distribution boxes or small housings according to DIN VDE 0603 on 35 mm mounting rails according to DIN EN 60715	Montaje en distribuidores o cajas pequeñas según DIN VDE 0603 en regleta de sombrerete de 35 mm según DIN EN 60715	montage dans des tableaux de distribution ou des petits boîtiers selon DIN VDE 0603 sur rails oméga de 35 mm selon DIN EN 60715	Montaggio in distributori o piccoli quadri secondo DIN VDE 0603 su guide DIN EN 60715 da 35 mm
IP20 [DIN EN 60 529]	Schutzgrad [nach]	Degree of protection [according to]	Grado de protección [según]	Indice de protection [selon]	Grado di protezione [secondo]
107 mm x 88 mm x 60 mm	Maße (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
6	Teilungseinheiten	division units	unidades de separación	modules	unità divise
≈ 360 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-5...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
II	Schutzklasse	Protective class	Clase de protección	Catégorie de protection	Classe di protezione
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretenión	Catégorie de surtension	Categoria di sovrattensione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Grado de suciedad	Taux d'enrassement	Grado di impurità
KNX-Bus:		KNX bus:		Bus KNX:	
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
1024	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
1024	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
567 / 295	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Rated voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Consumo corrente
0.6...0.8 mm s	Anschluss KNX-Steckklemme	Connection KNX plug-in terminal	Conexión Borne enchufable KNX	Raccordement Borne enfichable KNX	Collegamento Morsetto a spina KNX
5 mm	Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Conductor diameter Stripping length	Diámetro del conductor Longitud de stripping	Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Diametro del conduttore Lunghezza di spellatura
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
Eingänge:		Inputs:		Entradas:	
10 x 6 x 12...80 V 12...230 V ~ 0.24 mA [24 V]: 1.3 mA [230 V ~]	Binäreingang • Eingangsspannungsbereich • Kontaktstrom [bei] "N/-" Kontakte sind gemeinsames Bezugspotential für alle Eingänge +24V-Kontakte (DC-Spannungsversorgung für Taster) in Summe bis 30 mA belastbar	Binary input • Input voltage range • Contact current [at] "N/-" contacts are common reference potential for all inputs +24V contacts (DC voltage supply for push-button) can be loaded up to 30 mA in total	Entrada binaria • Rango de tensión de entrada • Corriente de contacto [a] Los contactos "N/-" son potencial de referencia común para todas las entradas Los contactos de +24 V (alimentación de DC para el pulsador) se pueden cargar hasta 30 mA en total	Entrada binaria • Plage de tension d'entrée • Courant de contact [a] Les contacts "N/-" sont le potentiel de référence commun à toutes les entrées Les contacts +24V (alimentation en tension DC pour les boutons-poussoirs) pouvant être chargés jusqu'à 30 mA en tout	Ingresso binario • Campo di tensione d'ingresso • Corrente di contatto [a] I contatti +24V sono il potenziale di riferimento comune per tutti gli ingressi I contatti +24V (alimentazione in tensione continua per il pulsante) possono essere caricati fino a 30 mA in totale
	Anschluss Federkraftklemmen	Connection spring terminals	Conexión terminales de resorte	Raccordement des bornes à ressort	Collegamento morsetti a molla
0.2...2.5 mm²	Leiterquerschnitt	Conductor cross-section	Sección del conductor	Section du conducteur	Sezione del conduttore
0.2...1.5 mm²	• starr	• solid	• sólido	• à fils pleins	• solido
0.25...1.5 mm²	• flexibel	• fine-stranded	• hilo fino	• à fils fins	• a filo sottile
7.5 mm	• flexibel mit Aderendhülse mit und ohne Kunststoffhülse	• fine-stranded with ferrule with and without plastic sleeve	• trenzado fino con casquillo con y sin manguito de plástico	• sans manchon plastique	• senza guaina in plastica
	Abisolierlänge	Stripping length	Longitud de trenzado	Longitud de desnudado	Lunghezza di spellatura
Ein Draht pro Klemme	One wire per terminal	One wire per terminal	Un hilo por borne	Un fil par borne	Un fil per terminale
50 m	Maximale Leitungslänge	Maximum cable length	Longitud máxima del cable	Longueur maximale du câble	Lunghezza massima del cavo
Versorgung:		Supply:		Suministro:	
230 V ~ / 50 Hz	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
3.5 W 1 W	Leistungsaufnahme max. typ.	Power consumption max. typ.	Potencia absorbida máx. tip.	Puissance absorbée max. typ.	Potenza assorbita max. tip.
Multifunktionsausgänge:		Multifunctional outputs:		Salidas multifuncionales:	
4 x 2 x Micro Contact (μ)	2 Schließer-Kontakte für 1 Antrieb (Auf/Ab) oder 2 Verbraucher (Ein/Aus) mit integrierter Sicherung Ausschaltvermögen: 1500 A, träge, Nennstrom: 4 A verbunden mit L der Versorgung	2 Closer contacts for 1 drive (Up/Down) or 2 devices (On/Off) with integrated fuse Breaking capacity: 1500 A, slow-blow, Rated current: 4 A connected with L of the supply	2 Contactos normalmente abiertos para 1 accionamiento (subir/bajar) o 2 consumidores (encender/apagar) con fusible integrado Poder de corte: 1500 A, lento, corriente nominal: 4 A conectado con L de la alimentación	2 Contacts de fermeture Pour 1 entraînement (haut/bas) ou 2 consommateurs (marche/arrêt) avec fusible intégré Pouvoir de coupe : 1500 A, à action retardée, courant nominal : 4 A relié à L de l'alimentation	2 Relais per 1 azionamento (su/giù) o 4 carichi (on/off) con fusibile integrato Potere di interruzione: 1500 A, a scoppio lento, corrente nominale: 4 A collegato a L dell'alimentazione
HT4A	Mindeststrom für Laufzeiterfassung [AC effektiv] (Antriebe)	Minimum current for runtime measurement [AC effective] (drives)	Corriente mínima para la medida de tiempo de propagación [AC efectiva] (accionamientos)	Courant minimum pour la mesure de la durée d'exécution [AC efficace] (entraînements)	Portata minima per misurazione del tempo di esecuzione [AC effettivi] (azionamenti)
200 mA	Motoren	Motors	Motores	Moteurs	Centraline
15 W	LEDi (LED-Leuchtmittel mit integriertem Vorschaltgerät)	LEDi (LED lamps with an integrated ballast)	LEDi (lámparas LED con balasto integrado)	LEDi (lampade a LED con alzatore integrato)	LEDi (lampade a LED con alzatore integrato)